

???????????? ?? ???? (???? ??????)

21 ???? 2013 ??????(*)

„???? 99 ?? ????????????? ?????????? — ??? — ?????????? 2006/112/? — ??????? 62, 63, 65, 73 ? 80 — ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ????, ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??? ? ?? ?? ???? — ?????? ?? ???? ?????, ????? ?????????????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????????? ?? ????? ?????????????? — ?????? — ??? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????? — ?????? — ?????????????? — ?????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????? — ?????????? ?????????? — ?????????? ??????? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?? ?????? ??? ??????“

?? ???? C?153/12

? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ???? ?? ?????????? ?????????????????? ??? (?????????) ? ?????????????? ?? 22 ???? 2012 ?, ?????????? ? ???? ?? 30 ???? 2012 ?, ? ??????? ?? ?????????????? ?? ????

„???? ??????“ ????

?????

????????? ?? ????????? „????????? ? ?????????????? ?? ??????????????“ ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????,

????? (???? ??????),

????????? ?? ?? :??? E. Jarašiūnas (?????????), ?????????????? ?? ??????, ??? A. Ó Caoimh ? ??? C. Toader, ?????,

???????????? ?????????: ??? Y. Bot,

?????????: ??? A. Calot Escobar,

????????? ?????????, ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ???????, ?? ?????????? ??? 99 ?? ?????????????? ?????????? ?? ???? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????,

???????????? ??????????

?????????????

1 ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? 62, 63, 65, 73 ? 80 ?? ?????????? 2006/112/? ?? ?????? ?? 28 ?????? 2006 ?????? ??????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (?? L 347, ??? 1; ?????????? ?????????? ?? ?????????? ????, 2007 ?, ????? 9, ??? 3, ??? 7 ? ?????????? ? ?? L 74, 2011 ?, ??? 3 ? ?? L 249, 2012 ?, ??? 15; ?????????? ??-???????? „????????????? ?? ??“).

2 ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ???? ???? „???? ?????“ ???? (????????? ??-???????? „???? ?????“) ? ?????????? ?? ????????? „????????? ? ?????????????? ?? ??????????????“ ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? (????????? ??-???????? „????????????“) ?? ?????? ?? ?????????????? ???, ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????

?????????? ?? ????? ????? ??????????? ????????? (???????? ??-???????? „????“).

?????? ??????

???????? ?? ?????

3 ???? 62 ?? ????????????? ?? ??? ??????????:

„3? ?????? ?? ??????????? ??????????:

1. „???????? ?????????“ ????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????????
????????? ?????????, ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???;

2. ??? ?????? „????????“, ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?
????? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?? ??????[—] ?????? ?? ??????, ?????????? ??
????, ?? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ????? ?????????“.

4 ????????? ??? 63 ?? ?????? ??????????:

„????????? ??????? ?????????? ? ??? ?????? ?????????, ?????? ????????? ??? ?????????? ??
?????????“.

5 ???? 65 ?? ????????????? ?????????? ??????????:

„????? ?????? ?? ?? ?????? [????????? ???????,] ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????
?????????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????“.

6 ????????? ?? ????? 73 ?? ?????????????? ?? ??? ? ??????????:

„?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ??????????? ? ???????
74—77, ?????????? ??????? ??????? ??????, ?????? ??????????????? ?????????? ??????????,
????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????? ?????? ???????????, ?? ???????
??? ?????? ???, ?????????????? ?????????, ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????“.

7 ???? 80, ????????? 1 ?? ?????? ?????????? ??????????, ?? ?? ?? ?? ??????????????
?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????, ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ?? ??
?????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????, ? ??????
?????????????? ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?? ???????????????,
????????????????, ???????????, ?????????? ??? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??????, ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?
???? ??????.

?????????????? ??????? ???????

8 ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? 25 ?? ?????? ?? ??????
????? ?????????????? ?????????? (??, ??, 63 ?? 4 ?????? 2006 ?., ??????? ??-???????? „????“)
?????????:

„(1) ????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????,
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? [...]

(2) ????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?
????????????????? ??? ?????????? ? ??????????.

[...]

(5) ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??, 2, 3 ? 4:

1. ??????? ?? ????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????, ???

2. ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????.

(6) ??????, ?????? ?? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??, 2, 3 ? 4, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? (?? ?????????? ?? ??????????), ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ??????????. [...]“.

9 ???? 26, ?????? 7 ?? ???? ?????????:

„?????? ?????????????????????? ? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ??????? (?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ??????), ?????????? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ???????, ??????????? ?? ???????, ?? ?????? ?????????? ? ??????? ??????????“.

10 ?????????? ???? 45 ?? ????:

„(1) ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????, ?????? ? ?????????????? ? ??? ?????? ?? ??????“.

(2) ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??, 1 ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????. ? ?????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????-?????????? ??????“.

11 ???? 130 ?? ???? ?????:

„(1) ?????? ? ??????? ??????????, ?? ?????? ?????????????????????? (?????? ?? ??????????) ? ?????????????? ? ?????? ?? ???????, ??????? ??, ?? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????, ??? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????, ?????? ?????, ? ?? ?????????? ?? ?????, ?????? ??????????“.

(2) ?????????????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ??, 1 ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??-????????? ?? ??“.

??????? ?? ?????????? ??????????????? ? ?????????????????? ????????

12 ? ?????????????? ?? ?? 16 ?????????? 2008 ?. ??? ?????????? ??? (????????? ??-????????? „????????????????? ?? ??????????? ??????“) ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????. ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ?? ?????? ?????????????? ?? 75 % ?? ???. ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ?? 25 % ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????. ? ?????????? ?? ?????????????? ??

?????????? ???? ? 30-?????? ???? ?? ??????????? ?? ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????
????? ? ????????? ?? ?????????????? ????? ?????? ????????? ????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ??
??????? ????? ????????? ?????? ??? ?????????, ?????????? ? ??????????????? ?? ????? ??????.
???????????? ??????? ?? ????????? ?? ??????? ? 57 375,00 BGN.

13 ?? 29 ??? 2010 ?. ????? ??????????? ????????? ????????? ?? ??????????? ??????? ?? ?????
?????? ?????????????? ???, ? ?????? ?? ????????????? 2008 ?. ?? ??????????????? ?? ??????????????
?????????????? ?? ??? ? ??????? ?? 30 925,10 BGN ? ?????? ? ??????? ?? 6 637,22 BGN. ?????????
?? ????????????? ???????, ?? ? ??????? ?????????????? ?? ??????? ?? ????????? ?? ????? 130 ?? ????? ?
?? ? ??????????????? ?? ??????? 2 ?? ?????? ????? ?????????????? ????????? ?? ??????????????? ??
?????????????? ??????? ? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ????????? ?? ????????. ?????
?????? ??????? ?? ? ??????? ?????????? ????????? ?? ????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ??
????????????????? ??????????? ?? ? ??????????? ????. ? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????
????????, ?????? ??????????? ????????????? ????? ?? ??????????????, ?????? ????? ?????? ?? ? ?????????????
?? ?????????, ? ??????? ?? 618 502 BGN. ??????? ????? ? ?????????????????? ??? ? ??????????????
?????????? ????????? ? ??????? ?? 154 625,50 BGN, ??? 25 % ?? ??????? ?????????? ?????, ?????? ?
??????, ?????? ??????? ?? ?????? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????
?????????????????????? ?? ???????????.

14 ????? ?????? ?????????? ??????????????? ??? ?? ??????????????????????? ??? ????? ??????????????. ?????
????? ??????????????? ??????????? ????? ?????? ? ?????????? ?? 1 ??????????? 2010 ?., ????? ??????
?????????? ??????? ??????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????????? ??????????????????????? ????. ?
?????????? ?? 1 ????? 2011 ?. ??????????????? ??????? ??????????? ??????????????????? ???, ????? ???????, ??
?????????????? ????????? ????????? ?? ?????? ??????? ?? ??????????????? ????????? ?? ??????????? ?? ???????.

15 ?????????????? ??????? ??????????????? ??????? ??????? ??????????????? ????????? ?????? ?????????????
?????????????????????????? ???, ?????? ?? ????????? ? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ??
?????????????????? ????????????????. ??-?????????????? ??????????????? ??????????????????????????? ??? ???????, ??
?????????????????? ??????????????????????????? ??? ? ?????????????? ??????????????? ?????????????? ??????????. ?? ?????????
?????????????????? ?? ????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??????????? ?????????????????? ??????????????? ??
?????????? ?????????????????????? ???????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ????? ?? 25 % ??
?????????????????? ??????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? 16 ?????????????? 2008 ?.

16 ????? ??????????????????? ??????????????? ?????? ??????? ?????????, ?? ?????? ??? ?? ?? ??????????? ?? ?????
?? ??????????????? ??? ?? ???????????????, ??????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ???????????????
?????? ?? ?????????, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ??????????????????????????????? ??? ?????????? ??
?????????????????? ?? ?????? ??????, ? ?? ?????? ??? ?? ??????????????? ?? ?????? 26, ??????? 7 ?? ?????? ?? ??
????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????. ??? ??????????????? ?? ??????????????????????? ?? ???????,
?? ??????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????
??????????????, ??????? ??????????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????.

17 ??????? ??????????????????? ?????????????????? ???????, ? ?????? ? ???????????, ?????????? ??????????
????????????? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? 130, ??????? 1 ?? ?????, ?????? ?????????????
????????????????? ??????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????????, ??????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????? ??????
? ?????????????????? ??????????????????????? ?? ??????????? ??? ? ??????? ??????? ??????????? ??????????

18 ?? ?????? ?? ?????? ?? ??, ?? ? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??
????????? ?????????????????? ??, ? ?????? ?????? ? ?????? ?? ??? ????????????? ?
????????? ?????, ?? ??? ?????, ? ?????? ?????, ? ?? ??? — ?????????? ?????? ??
????? ????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ????????????? ?? ?????? ?? ??????
????? ??? ?? ??????????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??
????????? ??? 26, ?????? 7 ?? ??, ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?
????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????

19 ?????????? ?????????? ?????? ?????, ?? ?? ?????????? ?????? ??????????????
?? ??? 130, ?????? 2 ? ?? ??? 26, ?????? 7 ?? ??? ? ?????? 62, 63, 65, 66, 73 ? 80 ??
????????????? ?? ?? ? ??? ?????? ?? ?????????, ?? ?? ? ?????????? ??? ?????????????? ??
??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ???,
?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?? 19 ?????????? 2012 ? ?? ??? ?????? ?????????
(C?549/11, ?? ???? ?????????????? ? ?????????), ?????? ? ?????????? ?? 7 ??? 2013 ? ?? ???
??? (C?19/12). ?? ?????, ?? ?????????????? ? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????, ? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????, ?? ? ?????????? ??
????? ?????????? ??? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
???, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ???, ?????? ?? ??? — ?????? ??
?????, ? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????

20 ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ???
????????????????? ? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ??????:

„1) ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? 62, ??? 1 ?? [????????????? ?? ???]
????? ?? ?? ?? ?????? ? ?????, ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????,
????????????? ?????? ?????????? ?? ???, ?????? ??? ?????????????? ?? „?????????????????
????“ ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? III ?? [????????????? ??????????] ? ?? „???? —
????? ?? ??????“ ?? ?????? ?? ??? XI, ????? 1, ????? 1 ?? [????? ??????????]

2) ?????????????? ?? ?? 62 ? ?? 63 ?? [????????????? ?? ???] ?????????????????? ?? ?? ??
????????????? ??????????, ?????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ??????, ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ??????????
?????? ?? ??? ??????????

3) ?????????????? ?? ?? 63 ?? [????????????? ?? ???] ?????????????????? ?? ?? ?? ??????????
????????????? ? ?????????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????
?? ?????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ? ? ??-????? ??????,
?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?
????????????? ?????????? ?????????? ?? ???, ?????? ??? ?????????? „????????????????? ????“
? „???? — ?????? ?? ??????“

4) ?????????????? ?? ?? 65 ?? [????????????? ?? ???] ?????????????????? ?? ?? ?? ??????????
????????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ??????,
????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ??????

5) ?????????????? ?? ?? 73 ? ?? 80 ?? [????????????? ?? ???] ?????????????????? ?? ?? ??
????????????? ??????????, ?????? ?????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?
????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ??????, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??
?????? ?????? ? ?????????? ? ??????

?? ?????????????????? ??????

27 ???????????? ???????? ????????????? ???????? ?????????? ???????? ?? ?????????????
 ?????? ?? ?????? ???????? ?? ?? ??????????, ????????????? ? ??????????, ? ???????? ?? ????????????????????

?? ? ?????????????? ?? ????????????? ? ??????? ?????????? ?? ????????? ?? ?????? (?????????? ??
????? ?????? ??????????, ?????????? ??-????, ?????? 32 ? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????? ?
????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ??-????, ?????? 34).

28 ???? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ???????, ?? ?????????????? ?? ?????? ????????????,
?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ? ? ???????????????
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ????????????????, ?????????? ?? ?? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ??????????????, ?????? ??? ?????? ?? ? ?????????????? ??????????????
(????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????????? ??-????, ?????? 33 ? ?????????????? ??????????
????????????, ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ??-????, ?????? 35).

29 ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ????????????????, ?????? ? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ???, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ???
????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ???????, ?????? ?????????????????? ?? ? ?????????????????? ??????????
??, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????????????
?????????????, ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????? (????????? ?? 29 ?????????? 2009 ?. ?? ?????
SKF, C?29/08, ?????????, ????. I?10413, ?????? 67, ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ??????????
??-????, ?????? 34 ? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ??-????, ?????? 36).

30 ?????? ?????? ?????? ? ??????, ?? ?????????????? ?? ???????, ? ?????? ?????????????? ??????????????
????????????? ? ? ??????, ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ???
????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ??????? ?????? (????????? ?? 3 ??? 1997 ?.
?? ????? Goldsmiths, C?330/95, Recueil, ????. I?3801, ?????? 23 ? 25, ?????????? ?? ?????? ??????
????????????, ?????????? ??-????, ?????? 35 ? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ??-????, ??????
37).

31 ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????????, ???
????????????????????? ?? ?????? 65 ?? ?????????????????? ?? ??? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????????????????? ?????? ?????????? ??????????????. ??????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? 65 ??
?? ?????????? ? ???????, ?? ? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ? ???????,
??? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????? 25 ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????. ??????????
????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ??????????
?????????????. ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????? ? ?? ?????????????????? ??????????
????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? 73 ?? ?????????????????? ?? ???, ??????? ? ??????? ??????
????????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ? ?????????????? ?? ??????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? (????????? ?? 3 ??? 2001 ?. ?? ?????
Bertelsmann, C?380/99, Recueil, ????. I?5163, ?????? 17, ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????,
????????????? ??-????, ?????? 36 ? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ??-????, ?????? 38).

32 ?????????????????????, ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????
?? ??????? ?????????????????? ?????????????? ???????, ? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????
??????, ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????. ?? ?????? ???????, ?????????????? ??????
65 ??????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? „????? ?????????????? ?????“. ?????????????????? ??????????
?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ????. ?? ?????? ???????,
?????? ?????? ?????? ? ?????????, ? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??????
????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????????? ???????
????????? ?????????? ?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????:
????????? ?????????? ??????? ?? 20 ??? 1973 ?. (COM(73) 950 ??????????????, ?????????? ??
????????????????? ??????????, ?????????? 11/73, ????. 13), ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?

???????? ?? ??????????? ?? ??, ??????????? ?? ?????????????? ????????? ?????????, ?? „?????????????? ?? [...] ?????? ?????? ?????? ?????????, ?? ????? ?? ????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ??????????? ?? ?????????????? ????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ? ??????????????? ?? ?????????? ?????????“. ?????? ? ?????? ? ?????????, ?????? ?????????????? ????????? ? ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????? (????????? ?? ????? BUPA Hospitals ? Goldsbrough Developments, ?????????? ??-????, ?????? 49, ?????????? ?? ????? ?????? ??????????, ?????????? ??-????, ??????37 ? ?????????? ?? ????? ?????, ?????????? ??-????, ?????? 39).

33 ??????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??, ?? ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ? ?????????????? ? ?? ? ?????????? (????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????????? ??-????, ?????? 39 ? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ??-????, ?????? 25). ? ??????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ? ?????? 25 ? 31 ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????, ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????????????, ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????????? ??-????, ?????? 39).

34 ??? ??? ???? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ??? ???? ?? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????????????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ? ?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ??? ??? ?????? ??????????, ??? ???? ? ??????????????????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?? — ?????? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???, ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 63 ? 65 ?? ?????????????? ?? ??? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ??-????, ?????? 25).

35 ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? 63 ? 65 ?? ?????????????? ?? ?? ???? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ??? ?????????????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????????, ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? 75 % ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? 25 %, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??? ???? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????, ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????, ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????, ? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????????, ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? — ???, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????. ? ?????? ?????? ? ??? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?? — ?????? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???.

?? ?????? ??????

36 ? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? 73 ? 80 ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????, ?????????? ?????, ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????? ? ?????? ???

?????, ?? ????? ????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?? ??????.

37 ? ??? ???? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ???
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ??????????
?????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??? ?? ?????? ? ???. ??? ?????????
????????????? ?????????????? ??????????????, 2.2. ?????????????? ?????????????? ?????????, ? ??
?????????, ?????????????? ?????? ?????????? ??????????. ??? ?? ?? ?????????????? ??????????
????????????? ?????? ?? ??? ?? ?? ?????????? ?????????? (????????? ?? 29 ??? 2010 ?. ?? ???
Astra Zeneca UK, C?40/09, ??????, ????. I?7505, ????? 28, ?????? ?? ??? ?????? ??????????,
????????? ??-????, ????? 44 ? ?????? ?? ??? ???, ?????????? ??-????, ????? 41).

38 ??? ??? ?????????? ?? ? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??, ?? ?? ???
?????????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????,
????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???, ?????????? ?? ?????????????? ?? ???
?????, ? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
(????????? ?? 2 ??? 1994 ?. ?? ??? Empire Stores, C?33/93, Recueil, ????. I?2329, ????? 19,
????????? ?? ??? ?????? ?????????, ?????????? ??-????, ????? 45 ? ?????????? ?? ??? ???,
????????? ??-????, ????? 42).

39 ?????? ??? ?????? ?? ?? ??????, ?? ??? 80, ????????? 1 ?? ?????????????? ?? ???
????????????, ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????????
?????? ?????? ?? ?????? ?????, ?? ?? ?????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????
?? ?????? ?? ??????????????, ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????,
?????? ?? ??????????????, ??????????????, ??????????, ?????????? ?? ?????????????? ??????,
????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??
????????????? ? ?????? ?????????? ? ??? ??????.

40 ??? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? (????????? ?? 26 ????? 2012 ?. ??
??? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????, C?621/10 ? C?129/11, ??? ??
????????????????? ? ?????????, ????? 51, ?????? ?? ??? ?????? ?????????, ?????????? ??-????,
???? 47 ? ?????? ?? ??? ???, ?????????? ??-????, ????? 44).

41 ? ?????? ?? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??, ?????? ?????? ?? ??????
?????? ?????? ?????????????? ? ??? 80, ????????? 1 ?? ?????????????? ?? ??, ?????? ?????? ??????
?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????. ?? ??? ?????????????????? ??????????????
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????, ?? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?????, ?? ??? ?????? ?????????? ??????.

42 ?????, ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ??? ?? ??????????????
????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??, ?????? ? ??????
?????, ?? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????????????, ?? ??? ??????????????, ?? ?
????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? 26, ????? 7 ?? ???, ?????? ?? ?????????? ??????????
????????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?? ? ?? ? ??????????
????????????? ?? ??? ? ??? ??????, ? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ??????????????
????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????
????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ?????????????? ?? ??????????????
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ??????????????
(????????? ?? 5 ????????? 2010 ?. ?? ??? ?????????, C?173/09, ??????, ????. I?8889, ????? 29 ?

2) ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?????
 ?????????????? ?? ? ?????????????? ?????? ?????????? ????? ?? ?????????? ?? ????? 80,
 ?????????? 1 ?? ??????????? 2006/112 — ?????? ??? ??? ?????????? ?? ?? ??????????? ??
 ??????????????? ??????????????, — ?????????? 73 ? 80 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??

???????? ? ??????, ?? ?? ????????? ????????????? ????????????? ????? ????????????????? ?
????????? ??????????????, ????????? ?????, ??? ????????????? ?????????? ?? ??????????
?? ?????? ??? ?????? ? ????????????? ??????? ? ?????? ??? ??????, ??? ??????
?????????? ?????????? ??????? ?? ????????????? ? ?????????? ?????????? ??
???????????????????? ?????? ??? ???????.

????????

* ????? ?? ??????????????????: ??????????.